



## High School Gossip (Adv.)

### **About this lesson**

我們在這課里要學習：

- 八卦、謠傳和道聽途說所使用的語言
- 八卦情侶的分手和背叛
- 尷尬沉默的時候找話說
- 了解短信和即時信息中使用的縮略語

### **Toby and Monica broke up**

Sally **passed me a note** in history saying Toby **dumped** Monica.  
Sally在歷史課上給我**傳了個紙條**，說Toby把Monica**甩了**。

Everyone has been **gossiping** about their breakup!  
所有人都在**傳**他倆兒分手的事情！

I **heard a rumor** he already started dating someone else.  
我**聽說**，他已經開始和別人約會了。

### **Kate and Emily got in a cat fight**

Did you hear that Kate and Emily got in a huge **cat-fight** on Saturday?  
你聽說了麼？ Kate和Emily星期六**大打出手**。

Kate found out from Ashley that Emily was **talking trash** about her.  
Kate從Ashley那兒聽說，Emily**說她的壞話**。

I can't believe anyone would **bad-mouth** their own best friend like that.  
我簡直不能相信有人會這麼**說自己好朋友的壞話**。

I would never **talk behind my friend's back** like that.  
我死也不會這樣**在背後議論自己的朋友**。

### **Tom asked Rachel to prom**

Did you hear that Tom **asked** Rachel **to prom**?  
你聽說了麼？ Tom**邀請**Rachel**一起去參加畢業舞會**。

I heard there's going to be an **after-party** at the hotel.  
我聽說**舞會後**酒店里有**派對**。

If we have enough people we're gonna **rent a limo**.  
如果人夠多，我們就**租輛豪華轎車**。

I don't have a **prom date** yet, but I'm going dress-shopping this weekend.  
**畢業舞會**我還沒有**舞伴**，但還是準備這個週末去買禮服。

## High school prom

The high school prom, a dance which takes place in the spring of the third and fourth year of high school, is one of the most-loved American traditions. This celebration is a rite of passage for teenagers across the country. For girls especially, it is important to get every detail perfect -- from the dress, to the hairstyle, to the date.

Starting months in advance, prom dates are eagerly sought after and arranged. When dates have been chosen, the girls begin looking for ballgowns. The week before prom, high school classes cast ballots for the "prom queen" and "prom king," who are typically the most "popular" pair in the grade (stereotypically, the head cheerleader and the quarterback). On the night of the event, groups of friends gather for pictures, and then collectively rent a limo to escort them to the dance. Afterwards, many attend an "after-party" at a house or hotel.

## No way!

Phrases like "no way!" can have several meanings. Americans look for clues in intonation, body language, and the context of the conversation to interpret them. Listen to these phrases and pay close attention to the way the intonation changes:

**No way!** Did he seriously break up with her?  
**不可能!** 他真和她分手了?

**No way!** She would never **talk behind my back**.  
**不可能!** 她絕不會**在背後議論我**。

**Shut up!** You actually **overheard** her say that to him?  
**別胡扯了!** 你根本不知道自己在說些什麼。

**Shut up!** You don't even know what you're talking about.  
**別胡扯了!** 你根本不知道自己在說些什麼。

**Come on.** Let's go **dress-shopping** this weekend.  
**來吧。** 我們這個週末**買禮服**去。

**Come on!** I really doubt she would **bad-mouth** someone like that.  
少來了！我真的不相信她會這樣說別人的壞話。

## Silence fillers

In American culture, silence is seen as awkward or uncomfortable, and is thus avoided at all costs. To keep the conversation going, speakers often use one of several catch-phrases as default responses when they don't know what else to say. "That sucks" is a phrase frequently used to respond to something negative.

I heard a rumor today that Molly and Kyle broke up.  
我今天聽說Molly和Kyle分手了。

Oh, that sucks.  
噢，太糟糕了。

One of the most important words in conversational American English is "cool" (often also used in the phrase "that's cool"). Sometimes it means "great," but more often it is used as a polite response to fill an awkward silence. Said in that context, it doesn't mean "great" at all, rather "that's not interesting to me, but I don't want to hurt your feelings."

I was nominated for prom queen!  
我被提名為畢業舞會皇后了！

Cool!  
酷！

Did you hear we're all going to a Star Wars convention this weekend?  
你聽說了麼？這個週末我們都要去參加一個星球大戰的集會。

Oh, that's cool.  
噢，太酷了。

## Video: high school prom

See video: [http://www.youtube.com/watch?v=QvblZ0rWM2s&feature=channel\\_page](http://www.youtube.com/watch?v=QvblZ0rWM2s&feature=channel_page)